



PRÁVNICKÁ
FAKULTA
Univerzita Karlova

OBÁLKA PŘIPOJENA

KRAJSKÝ SOUD -2- V PRAZE	
Došlo dne:	11. 06. 2020
..... krát příloh	

Vážená paní/pane,

dovolte nám, abychom Vás touto cestou informovaly o již dvacátém čtvrtém ročníku „Doplňkového studia pro překladatele právních textů“. Studium je určeno především soudním tlumočníkům či zájemcům o licenci soudního tlumočnicka; hlavním cílem dvousemestrálního kurzu je seznámit posluchače se základními právními odvětvími, právníkou terminologií a právními reáliemi jak českými, tak cizojazyčnými v navazujících jazykových seminářích.

Kurz je rozdělen do dvou částí, přičemž část A „Odborné právní minimum“ přednášené v češtině odborníky z Právnické fakulty UK je vhodným doplněním právnických znalostí cizinců, kteří v České republice jako soudní tlumočníci již působí nebo budou jmenováni. Jedná se o minimum, které by měli absolvovat všichni soudní tlumočníci bez právního vzdělání, aby byli schopni české právní informace převádět správně do cizího jazyka a aby mohli právní dokumenty psané v jiném jazyce a odrážející odlišný právní systém adekvátně převést do češtiny.

Část B jsou právně-lingvistické semináře v nejvíce používaných jazycích (angličtina, němčina, francouzština a ruština), které vedou učitelé katedry jazyků naší fakulty.

Celý kurz je zakončen zkouškou a úspěšní absolventi obdrží certifikát, v němž je podrobně popsán obsah studia včetně hodinové dotace.

Podrobnější informace o studiu na webových stránkách Právnické fakulty UK, v záložce „kurzy“, kde jsou i v případě zájmu elektronické přihlášky na jednotlivé kurzy.

Byly bychom Vám zavázáni, kdyby se o tomto kurzu mohli dovědět tlumočníci, kteří hodlají žádat o licenci soudního tlumočnicka.

S pozdravem

JURIDIKUM

Ivana Straková

V Praze dne 9. června 2020